

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3099/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3100/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3101/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den niende dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 ...	5
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3102/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af referencepriser for artiskokker for produktionsåret 1989/90	6
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3103/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af referencepriser for hovedsalat for produktionsåret 1989/90	8
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3104/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af referencepriserne for appelsiner for høståret 1989/90	10
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3105/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af referenceprisen for klementiner for høståret 1989/90	11
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3106/89 af 16. oktober 1989 om fastsættelse af referencepriser for bredbladet endivie for produktionsåret 1989/90	13
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3107/89 af 16. oktober 1989 om ændring af den spanske udgave af forordning (EØF) nr. 548/86 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende tiltrædelsesudligningsbeløb	15
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3108/89 af 16. oktober 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 4208/88 om fastsættelse for fangstsæsonen 1989 af de årlige importkontingenter for varer, der er undergivet bestemmelserne for Spaniens og Portugals gennemførelse af kvantitative restriktioner i fiskerisektoren	16

- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 3109/89 af 16. oktober 1989 om ændring af forordning (EØF) nr. 4209/88 om fastsættelse for fangstsæsonen 1989 af det samlede skønsmæssige importniveau for varer, der er omfattet af den supplerende mekanisme for samhandelen med fiskerivarer 17
 - Kommissionens forordning (EØF) nr. 3110/89 af 16. oktober 1989 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris 18
 - Kommissionens forordning (EØF) nr. 3111/89 af 16. oktober 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand 21
-

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

89/552/EØF :

- * Rådets direktiv af 3. oktober 1989 om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende udøvelse af tv-radiopredningsvirksomhed 23
-

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Rådets direktiv 89/438/EØF af 21. juni 1989 om ændring af direktiv 74/561/EØF om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport, direktiv 74/562/EØF om adgang til erhvervet med personbefordring ad landevej i indenlandsk og international transport og direktiv 77/796/EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i forbindelse med udøvelse af transportvirksomhed inden for personbefordring og transportvirksomhed inden for godstransport ad landevej omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed (EFT nr. L 212 af 22.7.1989) 31

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3099/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/
89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elkurser, der skal anvendes inden for den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
1915/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske
gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser,
som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til
de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt
på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. oktober
1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalensko-
efficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1915/89, på de tilbudspriser og de dagsno-
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 11. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	20,52	123,90
0712 90 19	20,52	123,90
1001 10 10	22,81	164,25 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	22,81	164,25 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	20,40	113,16
1001 90 99	20,40	113,16
1002 00 00	47,56	113,11 ⁽³⁾
1003 00 10	38,34	116,30
1003 00 90	38,34	116,30
1004 00 10	29,74	106,90
1004 00 90	29,74	106,90
1005 10 90	20,52	123,90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	20,52	123,90 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	38,34	129,12 ⁽⁴⁾
1008 10 00	38,34	1,07
1008 20 00	38,34	75,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	38,34	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	38,34	0,00
1101 00 00	42,00	171,87
1102 10 00	80,02	171,79
1103 11 10	49,83	269,06
1103 11 90	44,89	185,15

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽²⁾ I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

⁽³⁾ For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

⁽⁴⁾ For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

⁽⁵⁾ For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

⁽⁶⁾ Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

⁽⁷⁾ Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticales) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3100/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/89⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 16. oktober 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 11. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 187 af 1. 7. 1989, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,83	0,83	1,65
1004 00 90	0	0,83	0,83	1,65
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3101/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention ved den niende dellicitation, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 571/89⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89 af 29. marts 1989 om gennemførelsesbestemmelser for interventionsforanstaltninger for oksekød⁽³⁾ blev der indledt en licitation ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3020/89⁽⁵⁾;

ifølge artikel 11, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 859/89 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 ved hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge artikel 12 i samme forordning accepteres der kun bud, der er på under eller lig med nævnte maksimumspris;

efter gennemgangen af de bud, der blev indgivet til den niende dellicitation, og under hensyntagen som fastsat i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 til kravene om en rimelig markedsstøtte samt sæsonudvikling i slag-

ningerne bør maksimumsopkøbsprisen samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den niende dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89:

a) fastsættes for kategori A:

- maksimumsopkøbsprisen til 283 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe til 200 tons;

b) fastsættes for kategori C:

- maksimumsopkøbsprisen til 278 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde til 11 747 tons.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 43.

⁽³⁾ EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 26.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3102/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af referencepriser for artiskokker for produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;i betragtning af betydningen af produktionen af arti-
skokker i Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en
referencepris for dette produkt;afsætning af artiskokker, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra oktober til september i det
følgende år; de små mængder, der høstes i månederne
juli til oktober, er ikke tilstrækkeligt grundlag for fastsæt-
telse af referencepriser for disse måneder; der bør derfor
kun fastsættes referencepriser fra den 1. november indtil
den 30. juni i det følgende år;i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med:

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostnin-gerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-
tetsforøgelsen; referenceprisen må i øvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;i anvendelse af tiltrædelsesakten, særlig artikel 147, bliver
der taget hensyn til de spanske priser ved referencepri-
sernes beregning fra og med den 1. januar 1990;i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes priserne på portugisiske produkter ikke med
henblik på beregning af referencepriserne i løbet af tiltræ-
delsens første etape;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1989/90 fastsættes referencepriserne
for artiskokker (KN-kode 0709 10 00) udtrykt i ECU/100
kg netto, for produkter af kvalitetsklasse I, alle størrelser,
emballeret, således:

— fra 1. november til 31. december:	89,38
— fra 1. januar til 30. april:	78,83
— maj:	74,95
— juni:	63,53.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3103/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af referencepriser for hovedsalat for produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fællesska-
bet;

i betragtning af betydningen af produktionen af hoved-
salat i Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en refe-
rencepris for dette produkt;

afsætning af hovedsalat, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra juli til juni i det følgende
år; de små mængder, der er importeret i perioden 1. juli
til 31. oktober og i juni måned, er ikke tilstrækkeligt
grundlag for fastsættelse af referencepriser for disse perio-
der; der bør derfor kun fastsættes referencepriser fra den
1. november indtil den 31. maj i det følgende år;

i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugcentre med:

— udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen

— det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for det
pågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostnin-
gerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-

tetsforøgelsen; referenceprisen må iøvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;

for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;

producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;

i anvendelse af tiltrædelsesakten, særlig artikel 147, bliver
der taget hensyn til de spanske priser ved referencepri-
sernes beregning fra og med den 1. januar 1990;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes priserne på portugisiske produkter ikke med
henblik på beregning af referencepriserne i løbet af tiltræ-
delsens første etape;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1989/90 fastsættes referencepriserne
for hovedsalat (KN-kode 0705 11 10 og 0705 11 90)
udtrykt i ECU/100 kg netto, for produkter af kvalitets-
klasse I, alle størrelser, emballeret, således:

— fra 1. november til 31. december:	70,35
— fra 1. januar til 28. februar:	75,60
— fra 1. marts til 31. maj:	82,34

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. november 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3104/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af referencepriserne for appelsiner for høståret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før høstårets begyndelse
referencepriser, der gælder for hele Fællesskabet;

på grund af betydningen af appelsinproduktionen inden
for Fællesskabet er det nødvendigt at fastsætte en referen-
cepris for dette produkt;

afsætningen af appelsiner, der er høstet i løbet af et
bestemt høstår, fordeler sig over perioden fra oktober til
15. juli det følgende år; de mængder, der bringes på
markedet i oktober og november samt fra 1. juni til 15.
juli i det følgende år, udgør kun en ringe andel af de
mængder, der afsættes i løbet af hele høståret; der bør
derfor kun fastsættes referencepriser for perioden fra 1.
december til 31. maj det følgende år;

fastsættelsen af en referencepris på et enhedsbeløb for
hele høståret synes at være den mest hensigtsmæssige
løsning under hensyntagen til de særlige forhold på
fællesskabsmarkedet for det pågældende produkt;

ifølge artikel 23, stk. 2, andet afsnit, litra a), i forordning
(EØF) nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne for appel-
siner på samme niveau som i det foregående høstår,

tilpasset med et beløb svarende til forskellen mellem dels
det beløb, der følger af anvendelsen af procentsatserne for
forhøjelse af basis- og opkøbspriserne på disse reference-
priser i forhold til det foregående høstår, og dels beløbet
svarende til forhøjelsen af de udligningstilskud, der er
fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2511/69 af 9.
december 1969 om særlige foranstaltninger til forbedring
af produktion og afsætning af citrusfrugter produceret i
Fællesskabet⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1130/89⁽⁴⁾;

i anvendelse af tiltrædelsesakten, særlig artikel 147, bliver
der taget hensyn til de spanske priser ved referencepri-
sernes beregning fra og med den 1. januar 1990;

i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes priserne på portugisiske produkter ikke med
henblik på beregning af referencepriserne i løbet af tiltræ-
delsens første etape;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For høståret 1989/90 fastsættes referencepriserne for
friske appelsiner (KN-kode 0805 10 11, 15, 19, 21, 25, 29,
31, 35, 39, 41, 45, 49) udtrykt i ECU/100 kg netto, således
for produkter i kvalitetsklasse I, alle størrelser, i paknin-
ger:

fra 1. december til 31. maj: 22,66.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 1.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 119 af 29. 4. 1989, s. 22.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3105/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af referenceprisen for klementiner for høståret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før høstårets begyndelse
referencepriser, der gælder for hele Fællesskabet;på grund af betydningen af EF-produktionen af klemen-
tiner er det nødvendigt at fastsætte en referencepris for
dette produkt;afsætningen af klementiner, der er høstet i løbet af et
bestemt høstår, fordeler sig over perioden fra oktober til
den 15. maj det følgende år; de mængder, der markeds-
føres ved høstårets begyndelse og slutning, udgør kun en
ringe andel af de mængder, der afsættes i løbet af hele
høståret; der bør derfor kun fastsættes referencepriser for
perioden fra den 1. december indtil udgangen af februar
det følgende år;fastsættelsen af en referencepris på et enhedsbeløb for
hele høståret synes at være den mest hensigtsmæssige
løsning under hensyntagen til de særlige forhold på
fællesskabsmarkedet for det pågældende produkt;i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes, efter
fradrag af det i stk. 2a i nævnte artikel omhandlede beløb
samt enhedsbeløbet for det foregående produktionsår for
transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre, med:

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen
- det i stk. 2a omhandlede beløb
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat ifølge artikel 23 forhøjet med det i stk. 2a
omhandlede beløb og transportudgifterne for det pågæl-
dende produktionsår, og idet det således opnåede beløb
forhøjes med udviklingen i produktionsomkostningerne
for frugt og grønsager med nedslag for produktivitetsfor-
øgelsen; referenceprisen må iøvrigt ikke være lavere end
referenceprisen for det foregående produktionsår;producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af dette, og som opfylder de
fastsatte betingelser med hensyn til emballeringen;
gennemsnittet af noteringerne for hvert repræsentativt
marked skal fastlægges under udelukkelse af noteringer,
som kan betragtes som ekstraordinært høje eller lave i
forhold til de normale udsving på dette marked;i anvendelse af tiltrædelsesakten, særlig artikel 147, bliver
der taget hensyn til de spanske priser ved referencepri-
sernes beregning fra og med den 1. januar 1990;i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3,
anvendes priserne på portugisiske produkter ikke med
henblik på beregning af referencepriserne i løbet af tiltræ-
delsens første etape;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For høståret 1989/90 fastsættes referenceprisen for friske
klementiner, (KN-kode 0805 20 10), udtrykt i ECU/100
kg netto, således for produkter i kvalitetsklasse I, alle stør-
relser, i pakninger:

fra den 1. december til den 28. februar: 59,57.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. december 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3106/89

af 16. oktober 1989

om fastsættelse af referencepriser for bredbladet endivie for produktionsåret 1989/90

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1035/72 fastsættes der hvert år før produktionsårets
begyndelse referencepriser, der gælder for hele Fælleska-
bet;i betragtning af betydningen af produktionen af bred-
bladet endivie (*cichorium endivia* L var. *latifolia*) i Fælles-
skabet er det nødvendigt at fastsætte en referencepris for
dette produkt;afsætning af endivie, der er høstet i løbet af et bestemt
produktionsår, strækker sig fra juli til juni i det følgende
år; de små mængder, der er importeret i perioderne 1. juli
til 14. november og 1. april til 30. juni i det følgende år,
er ikke tilstrækkeligt grundlag for fastsættelse af referen-
cepriser for disse perioder; der bør derfor kun fastsættes
referencepriser fra den 15. november indtil den 31. marts
i det følgende år;i henhold til artikel 23, stk. 2, litra b), i forordning (EØF)
nr. 1035/72 fastsættes referencepriserne på samme niveau
som for det foregående produktionsår og forhøjes efter
fradrag af enhedsbeløbet for det foregående produktionsår
for transport af fællesskabsprodukter fra produktionsområ-
derne til Fællesskabets forbrugscentre med:

- udviklingen i produktionsomkostningerne for frugt-
og grønsagssektoren med nedslag for produktivitets-
forøgelsen
- det enhedsbeløb for transporten, som gælder for det
pågældende produktionsår

uden dog at det således opnåede niveau må overstige det
aritmetiske gennemsnit af produktionspriserne i hver
medlemsstat forhøjet med transportudgifterne for detpågældende produktionsår, og idet det således opnåede
beløb forhøjes med udviklingen i produktionsomkostnin-
gerne for frugt og grønsager med nedslag for produktivi-
tetsforøgelsen; referenceprisen må iøvrigt ikke være
lavere end referenceprisen for det foregående produk-
tionsår;for at tage hensyn til de sæsonmæssige prisforskelle bør
produktionsåret opdeles i flere perioder, og der bør fast-
sættes en referencepris for hver af disse;producentpriserne svarer til gennemsnittet af de noterin-
ger, der er konstateret i de seneste tre år, som går forud
for tidspunktet for fastsættelsen af referencepriser for et
fællesskabsprodukt med bestemte handelsegenskaber;
denne konstatering sker på det eller de repræsentative
markeder, der er beliggende i de produktionsområder,
hvor noteringerne er lavest for de produkter eller sorter,
som udgør en væsentlig del af den afsatte produktion i
løbet af året eller en del af dette, og som opfylder de fast-
satte betingelser med hensyn til emballeringen; gennem-
snittet af noteringerne for hvert repræsentativt marked
skal fastlægges under udelukkelse af noteringer, som kan
betragtes som ekstraordinært høje eller lave i forhold til
de normale udsving på dette marked;i anvendelse af tiltrædelsesakten, særlig artikel 147, bliver
der taget hensyn til de spanske priser ved referencepri-
sernes beregning fra og med den 1. januar 1990;i henhold til tiltrædelsesaktens artikel 272, stk. 3, anvendes
priserne på portugisiske produkter ikke med henblik på
beregning af referencepriserne i løbet af tiltrædelsens
første etape;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitén for
Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For produktionsåret 1989/90 fastsættes referencepriserne
for bredbladet endivie (KN-kode 0705 29 00) udtrykt i
ECU/100 kg netto, for produkter af kvalitetsklasse I, alle
størrelser, emballeret, således:

- fra 15. november til 31. januar: 58,79
- fra 1. februar til 31. marts: 63,44.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. november 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3107/89

af 16. oktober 1989

om ændring af den spanske udgave af forordning (EØF) nr. 548/86 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende tiltrædelsesudligningsbeløb

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 467/86
af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler
for ordningen med tiltrædelsesudligningsbeløb for korn
som følge af Spaniens tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 8, og de
tilsvarende bestemmelser i de andre forordninger om fast-
sættelse af almindelige regler vedrørende ordningen med
tiltrædelsesudligningsbeløb for landbrugsprodukter, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved en gennemgang af Kommissionens forordning (EØF)
nr. 548/86⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1763/89⁽³⁾, har det vist sig, at den spanske udgave af
artikel 7, stk. 2, kan fortolkes på en anden måde end de
andre sproglige versioner; den pågældende bestemmelse i
den spanske udgave bør derfor tilpasses;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvalt-
ningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I den spanske udgave af forordning (EØF) nr. 548/86
affattes artikel 7, stk. 2, litra a), første afsnit, således:

- a) la prueba de que los productos se han despachado
al consumo en un Estado miembro en el que es
aplicable el montante compensatorio de adhesión,
dicha prueba se aportará:

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 25.⁽²⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1986, s. 52.⁽³⁾ EFT nr. L 172 af 21. 6. 1989, s. 26.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3108/89

af 16. oktober 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 4208/88 om fastsættelse for fangstsæsonen 1989 af de årlige importkontingenter for varer, der er undergivet bestemmelserne for Spaniens og Portugals gennemførelse af kvantitative restriktioner i fiskerisektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 360/86 af 17. februar 1986 om bestemmelser for Spaniens og Portugals gennemførelse af kvantitative restriktioner i fiskerisektoren⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 4064/86⁽²⁾, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 360/86 giver mulighed for i årets løb at ændre størrelsen såvel som den kvartalsvis fordeling af de importkontingenter, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 4208/88⁽³⁾;

Spanien har fremsat en anmodning om forhøjelser på 2 000 tons af det importkontingent, der er fastsat for kulmule (Merluccius-arter), fersk eller kølet, for fangstsæsonen 1989; som følge heraf er det nødvendigt at tilpasse det pågældende importkontingents størrelse såvel som dets kvartalsvis fordeling;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I tabel A i bilaget til forordning (EØF) nr. 4208/88 erstattes tallene for kulmule (Merluccius-arter), fersk eller kølet, henhørende under KN-kode ex 0302 69 65 og ex 0304 10 99, med følgende tal:

Årligt kontingent	Kvartalsvis fordeling			
	1	2	3	4
6 000	400	1 240	1 480	2 880

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 43 af 20. 2. 1986, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1986, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1988, s. 25.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3109/89

af 16. oktober 1989

om ændring af forordning (EØF) nr. 4209/88 om fastsættelse for fangstsæsonen 1989 af det samlede skønsmæssige importniveau for varer, der er omfattet af den supplerende mekanisme for samhandelen med fiskerivarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse, særlig artikel 174 og artikel 361, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4209/88⁽¹⁾,
fastsættes for fangstsæsonen 1989 det samlede skønsmæs-
sige importniveau for visse fiskearter; dette skønsmæssige
niveau omfatter for hvert af de omhandlede produkter et
årligt kontingent for import fra tredjelande;

for så vidt angår Spanien er kontingentet for kulmule
(Merluccius-arter), fersk eller kølet, som oprindelig blev
fastsat for fangstsæsonen 1989 ved Kommissionens
forordning (EØF) nr. 4208/88⁽²⁾, ændret ved forordning
(EØF) nr. 3108/89⁽³⁾, blevet forhøjet med 2 000 tons ved
forordning (EØF) nr. 3108/89; følgelig bør det i forord-
ning (EØF) nr. 4209/88 for nævnte medlemsstat anførte
samlede skønsmæssige importniveau for det pågældende
produkt ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fiskerivarer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EØF) nr. 4209/88 foretages
følgende ændringer:

I tabellen i afsnit A.1 erstattes »14 595« vedrørende det
samlede importniveau for kulmule (Merluccius-arter),
fersk eller kølet -henhørende under KN-kode-
ex 0302 69 65 og ex 0304 10 99, med »16 595«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1988, s. 27.

⁽²⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1988, s. 25.

⁽³⁾ Se side 16 i denne Tidende.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3110/89

af 16. oktober 1989

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75
af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2860/
89⁽²⁾, særlig artikel 14, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76
af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89⁽⁴⁾, særlig
artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85
af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de veks-
elskurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugs-
politik rammer⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1636/87⁽⁶⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg,
og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn
og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr.
2893/89⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
3029/89⁽⁸⁾;

Rådets forordning (EØF) nr. 1906/87⁽⁹⁾ ændrede Rådets
forordning (EØF) nr. 2744/75⁽¹⁰⁾ for så vidt angår
produkter henhørende under KN-kode 2302 10, 2302 20,
2302 30 og 2302 40;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må
det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte
korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den
16. oktober 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer
til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalens-
koefficienterne;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra
gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af
basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold
til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1579/74⁽¹¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1740/78⁽¹²⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til
nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter
forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af forord-
ning (EØF) nr. 2744/75, og som er fastsat i bilaget til den
ændrede forordning (EØF) nr. 2893/89, ændres i overens-
stemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 41.

⁽³⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 279 af 28. 9. 1989, s. 16.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 49.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 49.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. oktober 1989 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb		
	Portugal	AVS eller OLT	Tredjelande (undtagen AVS eller OLT)
0714 10 10 ⁽¹⁾	39,06	113,54	118,37
0714 10 91	36,04	113,54	115,35
0714 10 99	39,06	113,54	118,37
0714 90 11	36,04	113,54 ⁽²⁾	115,35
0714 90 19	39,06	113,54 ⁽²⁾	118,37
1102 90 10	70,91	207,63	213,67
1102 90 30	55,43	191,59	197,63
1103 12 00	55,43	191,59	197,63
1103 19 30	70,91	207,63	213,67
1103 29 20	70,91	207,63	213,67
1103 29 30	55,43	191,59	197,63
1104 11 10	39,78	117,66	120,68
1104 11 90	78,12	230,70	236,74
1104 12 10	31,01	108,57	111,59
1104 12 90	60,92	212,88	218,92
1104 21 10	60,68	184,56	187,58
1104 21 30	60,68	184,56	187,58
1104 21 50	96,14	288,38	294,42
1104 21 90	39,78	117,66	120,68
1104 22 10 10 ⁽²⁾	31,01	108,57	111,59
1104 22 10 90 ⁽¹⁰⁾	52,41	191,59	194,61
1104 22 30	52,41	191,59	194,61
1104 22 50	46,92	170,30	173,32
1104 22 90	31,01	108,57	111,59
1106 20 10	39,06	111,72 ⁽²⁾	118,37
1107 10 91	75,03	205,32	216,20 ⁽²⁾
1107 10 99	58,81	153,42	164,30
1107 20 00	66,74	178,79	189,67 ⁽²⁾

-
- (¹) 6 % *ad valorem* under visse forudsætninger.
- (²) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.
- (³) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift for følgende varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og i de oversøiske lande og territorier:
- arrow-root henhørende under KN-kode 0714 90 11 og 0714 90 19
 - marv af arrow-root henhørende under KN-kode 1106 20
 - stivelse af arrow-root henhørende under KN-kode 1108 19 90.
- (⁴) Taric-kode: spidset havre.
- (⁵) Taric-kode: KN-kode 1104 22 10 andre varer.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3111/89

af 16. oktober 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1119/89⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestem-
mer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres
fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage
holder sig på et niveau, der er mindst 0,60 ECU lavere
end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde,
en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det
pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig
med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske
gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til-
rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1736/89 af 19. juni
1989 om fastsættelse af referencepriser for æbler for
produktionsåret 1989/90⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvali-
tetsklasse I referenceprisen til 43,78 ECU/100 kg netto for
oktober måned 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland
er lig med den laveste repræsentative notering, eller
gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der
er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der
kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som
afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke
der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse note-
ringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt
i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72;
begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk.
2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens
forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved

forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der
tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative
markeder eller under visse omstændigheder på andre
markeder;

for friske æbler med oprindelse i New Zealand har den
således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende
markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6
ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter
opkræves en udligningsafgift for disse æbler;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning
må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragt-
ning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers
centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾,
fastsatte korektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en
omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det
aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a
vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i
foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på
grundlag af ovennævnte koefficient —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved indførsel af æbler med oprindelse i New Zealand
(KN-kode 0808 10 91, 0808 10 93 og 0808 10 99)
opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til
24,93 ECU/100 kg netto.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. oktober 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 29. 4. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 171 af 20. 6. 1989, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. oktober 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 3. oktober 1989

om samordning af visse love og administrative bestemmelser i medlemsstaterne
vedrørende udøvelse af tv-radiospredningsvirksomhed

(89/552/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 57,
stk. 2, og artikel 66,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og
Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De mål for Fællesskabet, der er nedfældet i Traktaten, omfatter en stadig snævrere sammenslutning mellem de europæiske folk og snævrere forbindelser mellem Fællesskabets medlemsstater, sikring af økonomiske og sociale fremskridt for landene gennem fælles handling med sigte på at fjerne de skranker, der deler Europa, en stadig forbedring af folkenes levevilkår samt bevarelse og styrkelse af freden og friheden;

Traktaten indeholder bestemmelser om oprettelse af et fælles marked, herunder fjernelse af hindringerne for den frie bevægelighed for tjenesteydelser mellem medlemsstaterne samt om gennemførelse af en ordning, der sikrer, at konkurrencen ikke fordrøjes;

radiospredning på tværs af landegrænserne ved hjælp af forskellige teknologier udgør et middel til at fremme

virkeliggørelsen af Fællesskabets mål; der bør træffes foranstaltninger, der muliggør og sikrer overgangen fra de nationale markeder til et fælles marked for produktion og distribution af udsendelser, og som sikrer loyale konkurrencevilkår uden at gribe ind i de offentlige interesser, der varetages af tv-radiospredningstjenesterne;

Europarådet har vedtaget den europæiske konvention om grænseoverskridende fjernsyn;

Traktaten foreskriver, at der skal udstedes direktiver om samordning af bestemmelserne om lettelse af adgangen til selvstændig erhvervsvirksomhed;

tv-radiospredning udgør under normale omstændigheder en tjenesteydelse i Traktatens betydning;

Traktaten garanterer fri ret til udveksling af tjenesteydelser, der normalt udføres mod betaling, uden hensyn til disse ydelsers indhold i kulturel eller anden henseende, og der gælder ingen begrænsninger med hensyn til EF-statsborgere, der er etableret i en anden medlemsstat end den, hvori modtageren af tjenesteydelsen er hjemmehørende;

denne ret anvendt på fjernsynsspredning og -distribution er også på det fællesskabsretlige plan udtryk for et mere generelt princip, nemlig ytringsfriheden, som er nedfældet i artikel 10, stk. 1, i konventionen til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder, der er ratificeret af alle medlemsstaterne; derfor bør det ved udstedelse af direktiver om fjernsynssprednings- og fjernsynsdistributionsvirksomhed sikres, at denne virksomhed kan udøves frit på baggrund af nævnte artikel, dog med forbehold af de begrænsninger, der er fastsat i stk. 2 i samme artikel og i Traktatens artikel 56, stk. 1;

⁽¹⁾ EFT nr. C 179 af 17. 7. 1986, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. C 49 af 22. 2. 1988, s. 53, og EFT nr. C 158 af 26. 6. 1989.

⁽³⁾ EFT nr. C 232 af 31. 8. 1987, s. 29.

de i medlemsstaterne gældende love og administrative forskrifter om tv-radiosprednings- og kabelistributionsvirksomhed er forskellige, hvilket kan hæmme den frie udveksling af udsendelser inden for Fællesskabet og forbrejde konkurrencen på det fælles marked;

alle sådanne begrænsninger af friheden til at udøve tv-radiospredningsvirksomhed inden for Fællesskabet bør fjernes i henhold til Traktaten;

samtidig med denne fjernelse af begrænsningerne bør der ske en samordning af lovgivningerne på dette område; en sådan samordning bør have til formål at gøre det lettere at udøve den pågældende erhvervsvirksomhed og, i bredere forstand, lette den frie udveksling af meddelelser og tanker inden for Fællesskabet;

det er derfor nødvendigt, men samtidig også tilstrækkeligt, at alle udsendelser er i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvorfra de bringes;

dette direktiv fastsætter de nødvendige mindsteregler for fri udveksling af udsendelser; det berører derfor ikke medlemsstaternes og disses myndigheders beføjelser vedrørende organisation — herunder koncessionsordninger, administrative tilladelser, og beskatning — samt finansiering af udsendelserne og programindhold; en selvstændig kulturel udvikling i medlemsstaterne og bevarelsen af den kulturelle mangfoldighed i Fællesskabet vil derfor blive opretholdt;

det er i Fællesskabet nødvendigt, at alle udsendelser fra Fællesskabet bestemt til modtagelse i Fællesskabet, især sådanne, der er bestemt til modtagelse i en anden medlemsstat, er i overensstemmelse dels med lovgivningen, der gælder i den medlemsstat, hvorfra de bringes, og som finder anvendelse på udsendelser, der er bestemt til modtagelse af publikum i denne medlemsstat, dels med bestemmelserne i nærværende direktiv;

forpligtelsen til at føre kontrol med overholdelse af den ved dette direktiv samordnede nationale lovgivning i den medlemsstat, hvorfra udsendelserne bringes, er efter fællesskabsretten tilstrækkelig til at sikre fri udveksling af udsendelser uden fornyet kontrol på det samme grundlag i de enkelte modtagermedlemsstater; en modtagermedlemsstat kan dog undtagelsesvist og på særlige betingelser midlertidigt indstille retransmission af fjernsynsudsendelser;

det er af afgørende betydning for en tilfredsstillende gennemførelse af dette direktiv, at medlemsstaterne påser, at der ikke finder handlinger sted, som kan skade den frie udveksling og handel med tv-udsendelser, eller som kan fremme dannelsen af dominerende stillinger, der kan

medføre begrænsninger for fjernsynsinformationens pluralisme og frihed og for informationssystemet som helhed;

nærværende direktiv, der begrænser sig til at fastsætte særlige regler om tv-radiospredning, indskrænker ikke nugældende eller fremtidige fællesskabsretsakter om harmonisering, der særlig har til formål at sikre overholdelsen af ufravigelige bestemmelser om forbrugerbeskyttelse, loyale handelstransaktioner og konkurrence;

en sådan samordning er imidlertid nødvendig for at gøre det lettere for enkeltpersoner og virksomheder, der producerer fjernsynsprogrammer med kulturelt sigte, at optage og udøve deres virksomhed;

mindstekrav til alle offentlige og private fjernsynsselskaber i Fællesskabet om, at de skal afsætte en vis del af deres sendeflade til europæiske udsendelser, er et effektivt middel til at fremme produktionen, den uafhængige produktion og distribution af sådanne udsendelser, og disse krav supplerer andre tiltag, der allerede er eller vil blive foreslået med henblik herpå;

det er derfor nødvendigt at skabe tilstrækkeligt store markeder til, at fjernsynsproduktioner i medlemsstaterne kan få dækket de nødvendige investeringer, ikke blot ved at der fastlægges fælles bestemmelser, der åbner de nationale markeder, men også ved at der, når det er muligt, med passende midler sørges for, at størstedelen af fjernsynssendetiden i medlemsstaterne, forbeholdes europæisk producerede programmer; for at gøre det muligt at vurdere disse reglers og målsætningers gennemførelse, bør medlemsstaterne aflægge rapport til Kommissionen om anvendelsen af dette direktivs bestemmelser om, hvor stor en del af sendetiden der skal forbeholdes programmer, produceret i Europa, og uafhængige produktioner; ved beregningen af denne del må der tages hensyn til den særlige situation i Den Hellske Republik og i Den Portugisiske Republik; Kommissionen bør fremsende disse rapporter til de øvrige medlemsstater, evt. ledsaget af en udtalelse, hvori der især tages hensyn til de fremskridt, der er gjort i forhold til tidligere år, til førstegangsudsendelsers andel i programtiden, til de særlige forhold, som de nye tv-radiospredningsorganer virker under, og til den særlige situation i lande, der har ringe produktionskapacitet, eller hvis sprog har begrænset udbredelse;

med henblik på ovennævnte mål skal »europæiske programmer« defineres på en sådan måde, at der ikke gribes ind i medlemsstaternes mulighed for at præcisere denne definition for så vidt angår de tv-radiospredningsorganer, som henhører under deres kompetence i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, under overholdelse af fællesskabslovgivningen og under hensyn til dette direktivs mål;

det er vigtigt at søge passende midler og procedurer, som er i overensstemmelse med fællesskabsretten, til at fremme gennemførelsen af disse mål med henblik på vedtagelsen af egnede foranstaltninger til fremme og udvikling af den europæiske audiovisuelle produktion og distribution, navnlig i de medlemsstater, der har ringe produktionskapacitet, eller hvis sprog har begrænset udbredelse;

nationale støtteforanstaltninger til udvikling af den europæiske produktion kan anvendes, for så vidt de er i overensstemmelse med fællesskabsretten;

en forpligtelse til, hvor det er muligt at forbeholde en vis andel af programtiden til uafhængige produktioner, der er produceret af producenter, der er uafhængige af tv-radiospredningsorganerne, vil stimulere til nye typer fjernsynsproduktionsvirksomheder, især oprettelse af små og mellemstore virksomheder;

herved skabes der nye muligheder for lancering af kunstnerisk talent og for beskæftigelse af kulturarbejdere; i medlemsstaternes definition af begrebet uafhængig producent bør der tages hensyn til dette mål, således at de små og mellemstore producenters interesser varetages bedst muligt, og således at finansiel deltagelse fra tv-radiospredningsorganernes koproducerende datterselskabers side bliver mulig;

det er nødvendigt at træffe foranstaltninger for at medlemsstaterne kan overvåge, at spillefilm først udsendes i tv et vist tidsrum, efter at de første gang har været vist i biograferne;

medlemsstaterne kan fortsat, dersom de ønsker at favorisere et bestemt sprog, fastsætte strengere eller mere detaljerede regler, navnlig på grundlag af sprogkriterier, forudsat at disse regler er i overensstemmelse med Fællesskabets retsfor skrifter og navnlig ikke finder anvendelse på retransmission af udsendelser fra andre medlemsstater;

for at sikre, at forbrugernes interesser i deres egenskab af seere beskyttes fuldt ud og behørigt, er det vigtigt, at fjernsynsreklamer underkastes en række minimumsregler og -normer, og at medlemsstaterne fortsat har ret til at indføre mere detaljerede eller strengere regler, eller i visse tilfælde andre vilkår, for tv-radiospredningsorganer, der henhører under deres myndighed;

medlemsstaterne bør under overholdelse af fællesskabsretten kunne fastsætte andre betingelser for reklameindslag og andre begrænsninger af reklametiden med henblik på at fremme udsendelser, der udelukkende er bestemt til det nationale område, og som hverken direkte eller indirekte kan modtages i en eller flere andre medlemsstater;

det er nødvendigt at forbyde alle fjernsynsreklamer for cigaretter og andre tobaksvarer, herunder indirekte former for reklame, hvori tobaksvarer ganske vist ikke nævnes

direkte, men som søger at omgå reklameforbuddet ved anvendelse af varemærker, symboler eller andre kendetegn for tobaksvarer eller firmaer, der er kendt for produktion og salg af sådanne varer, eller hvis hovedvirksomhed omfatter salg og produktion af sådanne varer;

det er ligeledes nødvendigt at forbyde alle fjernsynsreklamer for lægemidler og medicinsk behandling, der er receptpligtige i de medlemsstater, under hvis myndighed tv-radiospredningsorganet hører, og at indføre strenge kriterier for fjernsynsreklamer for alkoholholdige drikkevarer;

sponsorvirksomhed spiller en stadig større rolle i finansieringen af programmerne, og der bør derfor fastsættes passende regler herom;

der bør endvidere fastsættes regler om beskyttelse af mindreåriges fysiske, mentale og moralske udvikling i fjernsynsprogrammerne og -reklamerne;

selvom tv-radiospredningsprogrammerne normalt skal påse at udsendelserne loyalt gengiver begivenheder og hændelser, er det imidlertid vigtigt at pålægge dem præcise forpligtelser med hensyn til retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger, således at enhver, hvis retmæssige interesser er blevet krænkede ved en påstand under en fjernsynsudsendelse, faktisk kan påberåbe sig disse rettigheder —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

Definitioner

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

- a) »tv-radiospredning«: førstegangsendelse over tråd eller trådløst, også via satellit i kodet eller ukodet form af fjernsynsprogrammer, der er bestemt for offentligheden. Udtrykket omfatter udveksling af programmer mellem virksomheder med henblik på deres videreudsendelse til offentligheden. Derimod er kommunikationstjenester, der formidler informationer eller andre meddelelser på individuel basis, såsom telefaxtjenester, elektroniske databanker og andre lignende tjenesteydelser, ikke omfattet
- b) »fjernsynsreklame«: enhver meddelelse i en hvilken som helst form, udsendt over fjernsyn mod vederlag eller lignende betaling af en offentlig eller privat virksomhed i forbindelse med handel, forretning, håndværk, industri eller liberale erhverv for at fremme afsætning mod betaling af varer eller tjenesteydelser, herunder fast ejendom, rettigheder og forpligtelser.

Bortset fra de i artikel 18 omhandlede tilfælde omfatter dette ikke direkte tilbud til offentligheden med henblik på salg, køb eller leje af produkter eller med henblik på præstation af tjenesteydelser mod vederlag.

- c) »skjult reklame«: mundtlig eller visuel fremhævelse af varer eller tjenesteydelser eller af en vareproducents eller en tjenesteydelsesleverandørs navn, varemærke eller aktiviteter i programmer, når fremhævelsen er tilsigtet fra tv-radiospredningsorganets side i reklameøjemed og vil kunne vildlede offentligheden med hensyn til arten af denne fremhævelse. En fremhævelse anses navnlig for at være tilsigtet, når den foretages mod vederlag eller lignende betaling
- d) »sponsoring«: ethvert bidrag fra en offentlig eller privat virksomhed, der ikke har tv-radiospredning eller produktion af audiovisuelle værker som beskæftigelse, til finansieringen af fjernsynsprogrammer med henblik på at fremme dens navn, varemærke, image, aktiviteter eller produkter.

KAPITEL II

Almindelige bestemmelser

Artikel 2

1. Medlemsstaterne skal hver især sikre, at alle udsendelser ved tv-radiospredning, der sendes

- af tv-radiospredningsorganer, som hører under deres myndighed, eller
- af tv-radiospredningsorganer, der benytter en frekvens eller satellitkapacitet, som den pågældende medlemsstat har givet tilladelse til at benytte, eller en forbindelse, der udgår fra denne medlemsstat til en satellit, uden dog at høre under nogen medlemsstats myndighed,

er i overensstemmelse med lovgivningen om udsendelser bestemt for offentligheden i den pågældende medlemsstat.

2. Medlemsstaterne skal sikre modtagefrihed og må ikke hindre retransmission på deres område af fjernsynsudsendelser fra andre medlemsstater af grunde, der falder inden for de ved dette direktiv samordnede områder. De kan midlertidigt suspendere retransmission af fjernsynsudsendelser, hvis følgende forhold foreligger:

- a) en fjernsynsudsendelse fra en anden medlemsstat er en åbenlys, væsentlig og alvorlig overtrædelse af artikel 22;
- b) tv-radiospredningsorganet har i løbet af de foregående tolv måneder allerede overtrådt samme bestemmelse mindst to gange;
- c) den berørte medlemsstat har skriftligt underrettet tv-radiospredningsorganet samt Kommissionen om de

påståede overtrædelser og om, at den agter at begrænse retransmissionen, hvis en sådan overtrædelse gentages;

- d) konsultationer med transmissionsstaten og Kommissionen har ikke ført til en mindelig ordning inden 15 dage efter underretningen i litra c), og den påståede overtrædelse fortsætter.

Kommissionen drager omsorg for, at ophævelsen er forenelig med fællesskabsretten. Den kan anmode den pågældende medlemsstat om straks at bringe en suspension, der strider imod fællesskabsretten, til ophør. Denne bestemmelse er ikke til hinder for anvendelsen af procedurer, forholdsregler eller sanktioner over for de pågældende overtrædelser i den medlemsstat, under hvis myndighed det pågældende tv-radiospredningsorgan hører.

3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på udsendelser, der udelukkende er bestemt til modtagelse i tredjelande, og som ikke direkte eller indirekte modtages i en eller flere medlemsstater.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan for så vidt angår de tv-radiospredningsorganer, som hører under deres myndighed, indføre strengere eller mere detaljerede bestemmelser på de områder, der er omfattet af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne skal på hensigtsmæssig måde inden for rammerne af deres lovgivning sørge for, at de tv-radiospredningsorganer, der hører under deres myndighed, overholder bestemmelserne i dette direktiv.

KAPITEL III

Fremme af distribution og produktion af fjernsynsprogrammer

Artikel 4

1. Medlemsstaterne skal, når det er muligt, med passende midler drage omsorg for, at tv-radiospredningsorganerne afsætter den største halvdel af den sendetid, der ikke består af nyheder, sportsbegivenheder og underholdningsudsendelser med konkurrencepræget islæt, reklame og tekst-tv, til transmission af europæiske programmer som defineret i artikel 6. Under hensyn til tv-radiospredningsorganets ansvar over for seerne med hensyn til oplysning, uddannelse, kultur og underholdning skal denne andel opnås trinsvis på grundlag af passende kriterier.

2. Dersom den andel af sendetiden, der er fastsat i stk. 1, ikke kan nås, må den dog ikke være mindre end den gennemsnitlige andel, der er konstateret i den pågældende medlemsstat i 1988.

For så vidt angår Den Helleniske Republik og Den Portugisiske Republik erstattes året 1988 dog af året 1990.

3. Fra den 3. oktober 1991 aflægges medlemsstaterne hvert andet år rapport til Kommissionen om anvendelsen af nærværende artikel og artikel 5.

Denne rapport skal bl.a. indeholde en statistisk oversigt over den andel af sendetiden, der er omhandlet i nærværende artikel og artikel 5, for hvert af de fjernsynsprogrammer, der hører under den pågældende medlemsstats kompetence, grundene til, at det i hvert enkelt tilfælde ikke har været muligt at nå op på denne andel af sendetiden, samt de foranstaltninger, der er truffet eller vil blive truffet for at nå op på denne.

Kommissionen fremsender disse rapporter til de øvrige medlemsstater og til Europa-Parlamentet, evt. ledsaget af en udtalelse. Den sørger i overensstemmelse med Traktaten for, at nærværende artikel og artikel 5 overholdes. Kommissionen vil i sin udtalelse især kunne tage hensyn til de fremskridt, der er gjort i forhold til tidligere år, til førstegangsudsendelsers andel i programtiden, til de særlige forhold, som de nye tv-radiospredningsorganer virker under og til den særlige situation i lande, der har ringe, audiovisuel produktionskapacitet, eller hvis sprog har begrænset udbredelse.

4. Rådet nyvurderer iværksættelsen af denne artikel på grundlag af en rapport fra Kommissionen ledsaget af de revisionsforslag, som Kommissionen måtte anse for hensigtsmæssige, senest ved udgangen af det femte år efter direktivets vedtagelse.

Med henblik herpå skal der i Kommissionens rapport især, på grundlag af de oplysninger, som medlemsstaterne har indgivet i henhold til stk. 3, tages hensyn til udviklingen på fællesskabsmarkedet samt til den internationale sammenhæng.

Artikel 5

Medlemsstaterne skal, når det er muligt, med passende midler drage omsorg for, at tv-radiospredningsorganerne afsætter mindst 10 % af den sendetid, der ikke består af nyheder, sportsbegivenheder og underholdningsudsendelser med konkurrencepræget islet, reklame og tekst-tv — eller alternativt efter medlemsstaternes valg, mindst 10 % af deres programbudget — til europæiske programmer, der er fremstillet af producenter, som er uafhængige af disse organer. Under hensyn til tv-radiospredningsorganernes ansvar over for seerne med hensyn til oplysning, uddannelse, kultur og underholdning skal denne andel opnås trinvis på grundlag af passende kriterier; i denne forbindelse skal en passende andel forbeholdes programmer af ny dato, dvs. programmer, der udsendes senest fem år efter deres produktion.

Artikel 6

1. I dette kapitel forstås ved »europæiske programmer« følgende:

a) programmer fremstillet i fællesskabsmedlemsstater, og, for så vidt angår tv-radiospredningsorganer, der

enhører under Forbundsrepublikken Tysklands kompetence, programmer, der er fremstillet i de tyske områder, hvor Forbundsrepublikkens grundlov ikke er gældende, og som opfylder betingelserne i stk. 2;

b) programmer fremstillet i europæiske tredjestater, som er parter i den af Europarådet vedtagne europæiske konvention om grænseoverskridende fjernsyn, og som opfylder betingelserne i stk. 2;

c) programmer fremstillet i andre europæiske tredjestater, og som opfylder betingelserne i stk. 3.

2. De i stk. 1, litra a) og b), omhandlede programmer er sådanne, der er fremstillet hovedsagelig under medvirken af ophavsmænd og medarbejdere, der er bosiddende i en eller flere af de stater, der er omhandlet i samme stykke, litra a) og b), når en af følgende tre betingelser er opfyldt:

a) de er fremstillet af en eller flere producenter, der er etableret i en eller flere af disse stater;

b) produktionen af programmerne overvåges og kontrolleres effektivt af en eller flere producenter, der er etableret i en eller flere af disse stater;

c) koproducenterne i disse stater står for størstedelen af de samlede omkostninger ved koproduktionen, og denne kontrolleres ikke af en eller flere producenter, der er etableret uden for disse stater.

3. De i stk. 1, litra c), omhandlede programmer er programmer, der enten udelukkende eller i koproduktion med producenter, der er bosiddende i en eller flere medlemsstater, er fremstillet af producenter, der er etableret i en eller flere europæiske tredjestater, som indgår aftaler med Fællesskabet i overensstemmelse med fremgangsmåderne i Traktaten, såfremt de er fremstillet hovedsagelig under medvirken af ophavsmænd og medarbejdere, der er bosiddende i en eller flere stater i Europa.

4. Programmer, der ikke er europæiske programmer i henhold til stk. 1, men som er fremstillet hovedsagelig under medvirken af ophavsmænd og medarbejdere, der er bosiddende i en eller flere medlemsstater, betragtes som europæiske programmer i et omfang svarende til, hvor stor en del af de samlede produktionsomkostninger koproducenter i Fællesskabet har afholdt.

Artikel 7

Medlemsstaterne sørger for, at de tv-radiospredningsorganer, som er underlagt deres beføjelser, først udsender spillefilm to år efter, at de første gang har været vist i biografene i en af medlemsstaterne, medmindre der er indgået anden aftale mellem indehaverne af rettighederne og tv-radiospredningsorganet; hvis spillefilmene er fremstillet i koproduktion med tv-radiospredningsorganet, er fristen ét år.

Artikel 8

Når medlemsstaterne af sprogpoltiske hensyn anser det for nødvendigt, har de mulighed for, under overholdelse af fællesskabsretten, at fastsætte mere detaljerede eller strengere regler for visse eller samtlige udsendelser fra tv-radiospredningsorganer, der henhører under deres myndighed, navnlig på grundlag af sprogkriterier.

Artikel 9

Dette kapitel finder ikke anvendelse på lokale fjernsyns-udsendelser, der ikke indgår i et nationalt net.

KAPITEL IV

Fjernsynsreklamer og sponsorvirksomhed*Artikel 10*

1. Fjernsynsreklamer skal klart kunne identificeres som reklamer og skal holdes klart adskilt fra det øvrige program med optiske og/eller akustiske midler.
2. Isolerede reklameindslag må kun undtagelsesvis forekomme.
3. Ved reklamer må der ikke benyttes subliminale teknikker.
4. Skjult reklame er forbudt.

Artikel 11

1. Fjernsynsreklamer skal indsættes mellem udsendelserne. Med forbehold af stk. 2 til 5, kan reklamer dog ligeledes indsættes under udsendelserne, når det sker på en sådan måde, at udsendelsernes integritet og værdi ikke berøres under hensyn til naturlige ophold i programmet og dets længde og art, og der ikke gribes ind i rettighedshavernes rettigheder.
2. I udsendelser, der består af uafhængige dele, eller i sportsudsendelser, udsendelser om andre begivenheder og underholdningsudsendelser med en lignende struktur med pauser må reklamer kun indsættes mellem de uafhængige dele eller i pauserne.
3. Transmissioner af audiovisuelle værker som f.eks. spillefilm og film, der er fremstillet til fjernsynet (med undtagelse af serier, føljetoner, underholdningsudsendelser og dokumentarfilm), kan, forudsat at deres programsatte varighed overstiger 45 minutter, afbrydes en gang for hver samlet periode på 45 minutter. Endnu en afbrydelse er tilladt, hvis deres programsatte varighed overstiger med mindst 20 minutter to eller flere samlede perioder på 45 minutter.
4. Når andre udsendelser end dem, der er omfattet af stk. 2, afbrydes af reklamer, bør der gå mindst 20 minutter mellem de enkelte afbrydelser af udsendelsen.

5. Der må ikke indsættes reklamer i transmissioner af gudstjenester, tv-aviser, nyhedsmagasiner, dokumentarudsendelser, religiøse udsendelser og børneudsendelser, hvis programsatte varighed er mindre end 30 minutter, må ikke afbrydes af reklamer. Når deres programsatte varighed er på mindst 30 minutter gælder bestemmelserne i stk. 1 til 4.

Artikel 12

Fjernsynsreklamer må ikke

- a) krænke den menneskelige værdighed;
- b) være diskriminerende med hensyn til race, køn, religion eller nationalitet;
- c) krænke personers religiøse eller politiske overbevisning;
- d) tilskynde til adfærd, der kan være til skade for sundheden eller for sikkerheden;
- e) tilskynde til adfærd, der kan være til skade for miljøbeskyttelsen.

Artikel 13

Alle former for fjernsynsreklamer for cigaretter og andre tobaksvarer forbydes.

Artikel 14

Fjernsynsreklamer for lægemidler og medicinsk behandling, der er receptpligtige i den medlemsstat, under hvis myndighed tv-radiospredningsorganet hører, forbydes.

Artikel 15

Fjernsynsreklamer for alkoholholdige drikkevarer skal opfylde følgende kriterier:

- a) de må ikke specielt henvende sig til mindreårige og må især ikke vise mindreårige, der indtager disse drikkevarer;
- b) de må ikke forbinde indtagelse af alkohol med øgede fysiske præstationer eller bilkørsel;
- c) de må ikke skabe det indtryk, at indtagelsen af alkohol bidrager til succes på det sociale eller seksuelle område;
- d) de må ikke antyde, at alkohol har terapeutiske egenskaber, at den virker stimulerende eller beroligende eller, at den kan bruges til at løse personlige konflikter med;
- e) de må ikke tilskynde til umådeholden indtagelse af alkohol eller fremstille afholdenhed eller mådehold i et negativt lys;
- f) de må ikke fremhæve drikkevarernes høje alkoholprocent som en positiv egenskab.

Artikel 16

Fjernsynsreklamer må ikke skade mindreårige moralsk eller fysisk og skal derfor være i overensstemmelse med følgende kriterier til beskyttelse af disse:

- a) de må ikke direkte tilskynde mindreårige til at købe et produkt eller en tjenesteydelse ved at udnytte deres manglende erfaring eller deres godtroenhed;
- b) de må ikke direkte opfordre mindreårige til at overtale deres forældre eller andre til at købe de varer eller tjenesteydelser, der reklameres for;
- c) de må ikke udnytte mindreåriges særlige tillid til forældre, lærere eller andre;
- d) de må ikke uden grund vise mindreårige i farlige situationer.

Artikel 17

1. Sponsorerede fjernsynsprogrammer skal opfylde følgende betingelser:

- a) indholdet og programlægningen af en sponsoreret udsendelse må under ingen omstændigheder påvirkes af sponsoren på en sådan måde, at det berører tv-radiospredningsorganets ansvar og redaktionelle uafhængighed med hensyn til udsendelserne;
- b) de skal klart kunne identificeres som sponsorerede ved angivelse af sponsorens navn og/eller logo ved programmets begyndelse og/eller slutning;
- c) de må ikke tilskynde til køb eller leje af sponsorens eller tredjemands produkter eller tjenesteydelser og må især ikke indeholde særlige reklamehenvisninger til disse produkter eller tjenesteydelser.

2. Fjernsynsprogrammerne må ikke sponsoreres af fysiske eller juridiske personer, hvis hovedvirksomhed er fremstilling eller salg af produkter eller præstation af tjenesteydelser, for hvilke reklame er forbudt i henhold til artikel 13 eller 14.

3. Tv-aviser og politisk orienterende udsendelser må ikke sponsoreres.

Artikel 18

1. Reklameudsendelser må ikke udgøre mere end 15 % af den daglige sendetid. Denne procentsats kan dog sættes op til 20, hvis den omfatter sådanne reklameformer som direkte tilbud til seerne med henblik på salg, køb eller leje af produkter eller vedrørende tjenesteydelser, hvis de samlede reklameindslag ikke overstiger 15 %.

2. Sendetiden for reklameindslag inden for en given periode på en time må ikke overstige 20 %.

3. Med forbehold af stk. 1 må reklameformer såsom direkte tilbud til seerne med henblik på salg, køb eller leje af produkter eller vedrørende tjenesteydelser ikke overstige en time om dagen.

Artikel 19

Medlemsstaterne kan fastsætte strengere regler, end hvad der er fastsat i artikel 18, med hensyn til sendetid og de nærmere bestemmelser for fjernsynstransmission for så vidt angår de tv-radiospredningsorganer, der hører under deres myndighed, således at det omfang, hvori der sendes fjernsynsreklamer, kan forenes med seernes interesser, idet der navnlig tages hensyn til:

- a) fjernsynets funktion som medium for nyheder, uddannelse, kultur og underholdning;
- b) bevarelse af pluralismen i forbindelse med nyhedsformidling og medier.

Artikel 20

Medlemsstaterne kan under overholdelse af fællesskabsretten fastsætte andre betingelser end de i artikel 11, stk. 2 til 5, og artikel 18 fastsatte for så vidt angår udsendelser, der udelukkende er bestemt til det nationale område, og som hverken direkte eller indirekte kan modtages i en eller flere andre medlemsstater, jf. dog artikel 3.

Artikel 21

Forekommer der fjernsynsudsendelser, hvor bestemmelserne i dette kapitel ikke overholdes, skal medlemsstaterne inden for rammerne af deres lovgivning sørge for, at der iværksættes passende foranstaltninger for at sikre, at disse bestemmelser overholdes.

KAPITEL V

Beskyttelse af mindreårige

Artikel 22

Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger med henblik på at sikre, at de tv-radiospredningsorganer, som hører under deres myndighed, ikke udsender programmer, som i alvorlig grad kan skade mindreåriges fysiske, mentale eller moralske udvikling, herunder navnlig programmer, som indeholder pornografi eller umotiveret vold. Dette gælder også programmer, som kan skade mindreåriges fysiske, mentale eller moralske udvikling, medmindre det ved valget af sendetidspunkt eller ved tekniske foranstaltninger sikres, at mindreårige i udsendelsesområdet normalt ikke ser eller hører udsendelserne.

Medlemsstaterne skal desuden sørge for, at udsendelserne ikke på nogen måde tilskynder til had på grund af race, køn, religion eller nationalitet.

KAPITEL VI

Ret til berigtigelse

Artikel 23

1. Med forbehold af medlemsstaternes øvrige civile, administrative og strafferetlige bestemmelser skal alle fysiske og juridiske personer uanset nationalitet, hvis retmæssige interesser, herunder navnlig ære og rygte, er blevet krænket ved en ukorrekt påstand i et tv-program, have ret til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger.

2. Retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger gælder over for alle tv-radiospredningsorganer under en medlemsstats myndighed.

3. Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger, og fastlægger den procedure, der skal gælde for udøvelsen heraf. De skal særlig sikre, at fristen for udøvelse af retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger er tilstrækkelig, og at de nærmere regler er af en sådan art, at denne ret eller disse foranstaltninger på passende måde kan udøves af de fysiske eller juridiske personer, som er statsborgere eller bosiddende i andre medlemsstater.

4. Retten til berigtigelse eller tilsvarende foranstaltninger kan afvises, hvis den ikke er begrundet efter de i stk. 1 fastsatte betingelser, hvis den ville indebære en strafbar handling, medføre civilretligt ansvar for radiospredningsorganet eller støde an mod den offentlige moral.

5. Der skal fastsættes bestemmelser for indbringelse for domstolene af stridigheder om udøvelse af retten til berigtigelse eller andre foranstaltninger.

KAPITEL VII

Afsluttende bestemmelser

Artikel 24

For så vidt angår de områder, der ikke samordnes ved dette direktiv, berører direktivet ikke de rettigheder og forpligtelser, som medlemsstaterne har som følge af eksisterende aftaler om telekommunikation og radiospredning.

Artikel 25

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme

dette direktiv senest den 3. oktober 1991. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på de områder, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 26

Senest ved udløbet af det femte år efter det i artikel 22 anførte tidspunkt og derefter hvert andet år skal Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet, Rådet samt Det Økonomiske og Sociale Udvalg en beretning om gennemførelsen af dette direktiv, og eventuelt fremsætte yderligere forslag for at tilpasse det til udviklingen på tv-radiospredningsområdet.

Artikel 27

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 3. oktober 1989.

På Rådets vegne

R. DUMAS

Formand

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Rådets direktiv 89/438/EØF af 21. juni 1989 om ændring af direktiv 74/561/EØF om adgang til erhvervet med godstransport ad landevej i indenlandsk og international transport, direktiv 74/562/EØF om adgang til erhvervet med personbefordring ad landevej i indenlandsk og international transport og direktiv 77/796/EØF om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser i forbindelse med udøvelse af transportvirksomhed inden for personbefordring og transportvirksomhed inden for godstransport ad landevej omfattende foranstaltninger, som skal lette den faktiske udøvelse af etableringsfrihed for de pågældende udøvere af transportvirksomhed

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 212 af 22. juli 1989)

Side 105, artikel 3 :

i stedet for : »der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, andet afsnit, i direktiv 74/561/EØF og i artikel 2, stk. 4, andet afsnit, i direktiv 74/562/EØF, og som»
læses : »der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, fjerde afsnit, i direktiv 74/561/EØF og i artikel 2, stk. 4, fjerde afsnit, i direktiv 74/562/EØF, og som»
